

## ФИЛОЛОГИЯ И ЛИНГВИСТИКА

*Мерзлякова Альфия Хамитовна*

д-р филол. наук, профессор

Ижевский филиал АНО ОВО Центрсоюза РФ «Российский

университет кооперации»

г. Ижевск, Удмуртская Республика

### ИМЕНА СОБСТВЕННЫЕ КАК ЭЛЕМЕНТЫ КУЛЬТУРЫ:

### ЛИНГВО-КОГНИТИВНЫЙ ПОДХОД

*Аннотация:* в статье рассматриваются основные направления лингвокогнитивного исследования имен собственных. Автором намечаются аспекты изучения имен с привлечением данных разных наук: лингвистики, когнитивной лингвистики, психологии, социологии, истории и культурологии.

*Ключевые слова:* имена собственные, когнитивная лингвистика, лингвокультурология.

Современное состояние науки предполагает привлечение новых подходов, в первую очередь интеграционного, комплексного, к исследованию ономастики. Данный подход опирается на данные психологии, когнитивной лингвистики, культурологии, истории, этнолингвистики, психолингвистики, социологии. Когнитивная лингвистика рассматривает язык как определенный когнитивный процесс, как средство познания. При этом процесс когниции является ситуативно зависимым, интенциональным: в ходе интерпретации воспринимаемой информации задействуется не только сознание, но и эмоции, личностные характеристики воспринимающего.

В настоящей статье мы наметим основные направления исследования имен собственных с учетом вышесказанного.

Имя собственное – «слово, словосочетание или предложение, которое служит для выделения именуемого объекта из ряда подобных, индивидуализируя и идентифицируя данный объект» [3, с. 474]. Имена собственные определяются

по-разному, в зависимости от подхода исследователя к рассматриваемому явлению. Наиболее известны следующие два определения:

1. Имя собственное – это знак, обозначающий единичный объект.

2. Имя собственное – это знак, указывающий на свой референт, но никаким образом его не характеризующий.

Как отмечает В.А. Лукин, первое определение имени собственного отражает намерение говорящего, который и придает уникальный характер употребляемому им имени собственному. Второе определение сближает его с индексальным знаком и отражает позицию получателя сообщения, содержащего имя собственное [1, с. 29–30]. Момент индексальности присущ обоим определениям, однако значение имен собственных содержит потенциальный компонент, способный принять множество конкретных семантических признаков. Подобное семантическое наполнение происходит в некоторых контекстах: Люди верят только славе и не понимают, что между ими может находиться какой-нибудь Наполеон, не предводительствовавший ни одною егерскою ротою, или другой Декарт, не напечатавший ни одной строчки в «Московском телеграфе» (А.С. Пушкин «Путешествие в Арзрум»). «Здесь жизнь и личность Наполеона (референт) переосмысливаются как значение знака Наполеон, которым можно поименовать всякого, кто – пусть только в возможности – способен на великие победы. Логично было бы написать наполеон, Декарт, так как данные знаки обладают способностью к коннотации и обозначают некоторые классы объектов» [1, с. 30].

До недавнего времени в современной лингвистике было распространено мнение, которое хорошо представлено Л.Н. Мурзиным и А.С. Штерном: «... собственное имя, а отличие от нарицательного, действительно лишено содержания: оно светит отраженным светом развернутого текста. И объясняется это исключительно тем, что его единственная функция чисто негативная: приписывая собственное имя объекту, мы утверждаем только то, что данный объект не является другим объектом» [2, с. 53].

Однако в последние годы начинает развиваться когнитивный подход к именам, который предполагает изучение когнитивных процессов, возникающих в

ходе восприятия и обработки информации, представленной в имени собственном. При этом учитываются все данные, включая экстралингвистические, эмоциональные, культурологические, исторические. Имена собственные, как единицы языка, выступают носителями определенного национального колорита, т. е. они всегда национально окрашены: получая имя своего народа, ребенок невольно начинает причислять себя к его истории и характеру.

С другой стороны, культурные и экономические связи, расширение контактов приводят к возникновению интернациональных имен, выполняющих объединяющую функцию.

Следует отметить, что имена собственные имеют свой социальный образ: они отражают те социально-культурные характеристики, которые закрепились за определенным именем в ходе исторического развития нации. Например, Александр часто ассоциируется с Александром Великим, смелым и отважным завоевателем, и ребенок, получивший это имя, будет невольно ориентироваться на своего знаменитого предшественника.

Ряд имен собственных имеет свою историю возникновения и значение, так Алексей в переводе с древнегреческого языка означает «защитник», «оберегающий». (В русском языке у него возникло много производных форм: Алексий, Лексей, Ляксей, Олексей, Олекса, Алекса, Алесь, Олесь, Лесь, Алекс, и даже женское имя Алексия. На английском и французском языках данное имя звучит как Alexis, на немецком как Altxius, на португальском – Alejo.) Значения имен Вера, Надежда, Любовь являются прозрачными для носителей русского языка, в то время как для иностранцев они остаются не мотивированными. Таким образом, имена собственные при переходе от одной культуры к другой могут потерять часть своего культурного компонента, однако приобретая другой культурный оттенок. Так, имена Вера, Надежда, Любовь для французов приобрели компонент «русскость».

Важным аспектом при лингво-когнитивном подходе к анализу имен собственных является их звуковая характеристика. Звуки и их сочетание имеют соб-

ственную эмоциональную окраску и вызывают определенные образы и ассоциации. При переходе имени из одной культурной среды к другой оно может либо ассимилироваться, изменяя свое звучание, либо отторгаться, вызывая негативные реакции.

Следует также помнить о контекстуальной роли имен собственных в различных текстах. В художественном тексте сам текст становится характеристикой имени собственного, заполняя потенциальный компонент по мере разворачивания событий. В.А. Лукин указывает на изменение наполнения коннотативными компонентами значения имени собственного в зависимости от положения имени в пространстве текста. Так, в начале текста имя подобно неопределенному артиклю выполняет катафорическую функцию, отсылая получателя «вниз», в последующее пространство текста. По мере чтения имя обрывает семантическими компонентами, так что в конце текста оно приближается к условному знаку, часто мотивированному предшествующим текстом. «Таким образом, имена собственные характеризуются семиотической нестабильностью, будучи разными знаками на различных участках текстового пространства. За счет приобретения ими коннотаций в конце текста имена собственные могут концентрировать в своих значениях содержание значительной части текста (отдельной подтемы, темы целого текста, идейного мотива...). Это делает имя знаком в значительной мере бузусловным, который уже нельзя произвольно заменить другим каким-либо другим» [1, с. 31].

Таким образом, имя собственное в лингвокогнитивном анализе становится элементом когнитивно-культурной системы, вписанным в когнитивный процесс категоризации и номинации.

### ***Список литературы***

1. Лукин В.А. Художественный текст: Основы лингвистической теории и элементы анализа. – М.: Изд-во «Ось -89», 1999. – 192с.
2. Мурзин Л.Н. Текст и его восприятие. – Свердловск, 1991.
3. Подольская Н.В. Собственное имя // Лингвистический энциклопедический словарь. – М., 1990.